SONY

Remote Commander

Operating Instructions Manual de instrucciones (parte posterior)

RM-EZ4

©2007 Sony Corporation Printed in China

For the customers in the U.S.A. WARNING

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between
- the equipment and receiver. • Connect the equipment into an
- outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Consult the dealer or an
- experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Setting Up the Remote Commander

About setting up the Commander

The Commander is set up at the factory to operate Sony brand components. However, even if you intend to use the Commander with a Sony component, you may still need to set up the Commander for it, depending on the component. To set up the Commander to use with other (non-Sony)

manufacturers' components, or to use with a component that is not preset at the factory, you will need to follow the instructions in this manual to preset the Commander with the correct code number for your component. (See "Startup Guide" and "Component Code

Component Select button	Preset component(s)	Factory setting
TV	TV	Sony TV
CBL/SAT	Cable box/Digital satellite receiver/TV	Sony Cable box
	satellite receiver/ I V	

The Commander can be set up to operate only one component per button unless their code numbers happen to be the same. For example, you cannot set up the Commander to operate a Sony TV and a Panasonic TV simultaneously (because they use different code numbers).

Installing the batteries

Push open the battery compartment and insert two size AA (R6) batteries (not supplied).

Be sure to align the + and - on the batteries with the + and - in the battery compartment.





When to replace the batteries

Before replacing the batteries, have new ones ready beforehand.

Under normal conditions, batteries will last up to one year. If the Commander does not operate properly, the batteries might be worn out. Replace the batteries with new ones.

Notes

- Replace both batteries with new ones.
- Do not take more than 3 minutes to replace the batteries; otherwise, your code number settings will be erased.
- Do not mix old batteries with new ones, or mix different battery types together.
- If the electrolyte inside the battery should leak, wipe the contaminated area of the battery compartment with a cloth and replace the old batteries with new ones. To prevent the electrolyte from leaking, remove the batteries when you plan to not use the Commander for a long period of time.

Troubleshooting

If you have problems setting up or using the Commander:

- When setting up the Commander, carefully go through the procedures described in "Startup Guide." If the code that is listed first for your component does not work, try other codes for that component - in the order in which they are listed. If all the codes fail to work (or if your component is not listed in this manual), try using the procedures in "Searching for the Correct Code."
- Make sure that you are aiming the Commander directly at the component, and that there are no obstructions between the Commander and the component.
- Make sure the batteries you are using are not worn out, and that they are inserted correctly.
- · Check that the appropriate TV or CBL/SAT button is pressed.
- Check that the component has infrared remote capability. For example, if your component did not come with a remote control, it probably is not capable of being controlled by the Remote Commander.
- Should any problem persist, reset the Commander to the factory setting by pressing the (), **INPUT** and **VOL** – buttons simultaneously

For the customers in the U.S.A. **Customer Support Information**

After you have read through this manual, if you still cannot get the Remote Commander to work properly, call the Sony Customer Support Helpline at

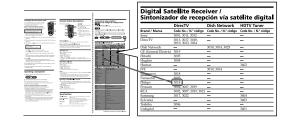
Startup Guide

This guide shows you how to set the Remote Commander to operate your components.

Enter the code number

Example: To set up a Philips Digital Satellite Receiver

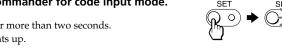
1 Find the code number in "Component code numbers."



If your component is not listed, try the search method described in "Searching for the Correct Code.'

2 Set the Remote Commander for code input mode.

Press and hold **SET** for more than two seconds. The SET indicator lights up.



3 Press the appropriate Component Select button.



4 Enter the code number.



5 Finish setting. Press ENT.



Let's check

6 Turn on the component you want to set up.

7 Press the same Component Select button in step 3 again.

8 Aim the Remote Commander at the component and press (b) on the Remote Commander.



O O

TV CBL/SAT

1)(2)(3)

(4) (5) (6)

739

 \oplus

 \ominus

Was the component turned off?

Yes Check that the other buttons function.

No Start over from Step 2 above, using another code number.

If you still cannot get the Remote Commander to work properly after trying all the codes listed for your component, try the search method described in "Searching for the Correct Code."

- If the SET indicator flashes five times before lighting up, it means that the setup is incomplete. Confirm the code number and start over from Step 4.
- If you do not input anything into the Remote Commander within 20 seconds between each step, or if you press **SET** while setting the code number, the setup procedure will be canceled. Start over from Step 2.

Searching for the Correct Code

It is possible to find a code number available for a component that does not have one in "Component code numbers."

Before starting the Search function Set each component to the following status so

that the Search function works effectively.

TV, DVD Home Theater: Power-on Other components: Power-off

- * If any of these components are assigned to any of the Component Select buttons, you can set a component code using the Search function.
- 1 Press and hold **SET** for more than two seconds. The SET indicator lights up.
- **2** Press the appropriate Component Select button. The SET indicator

436

 \oplus

3 Press **CH** + (or **CH** –) and \bigcirc in turn until the component reacts as

TV: Power-off Other components: Power-on

Press CH + to go to the next code number.

Press **CH** – to go back to the previous code number.

The SET indicator flashes once after the numbers have cycled

One cycle means, for example, that the commander has finished searching for all the code numbers allocated to the component.

4 Press ENT.

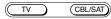
The SET indicator and the Component button turn off. If the SET indicator flashes five times before turning off, setup is incomplete. Start over from Step 3.

If the component does not operate properly, repeat steps 1 to 4 and search for another code.

If you still cannot get the Commander to work properly, see "Troubleshooting."

Operating a Component

1 Press the appropriate Component Select button on the Commander



- **2** Aim the Commander directly at the component.
- **3** Press the button for the function you want to use.

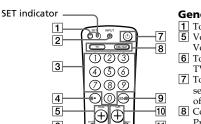
See "Remote Button Descriptions" for complete descriptions of the buttons on the Commander.

Notes on Using the Remote Commander

Basically, use this Commander in the same way as the Commanders supplied with your components.

- Using this Commander will not increase the functions of your components. The functions of the Commander are limited to the functions of the components themselves. For example, if your TV does not have a MUTING function, MUTING on this Commander will not function with your TV.
- Some functions of the component may not work with this Commander.
- If your cable box can control volume, be sure to set its volume to a moderate level. If the volume on the cable box is turned down completely, you will not be able to adjust your TV's volume with the Commander.

Remote Button Descriptions



General

- 1 To set up the Commander. 5 Volume up: + Volume down: -
- **6** To mute the volume on a
- **7** To turn the power of a selected component on or
- **8** Component Select Buttons. Press to select a component to operate

About tactile dots

The number 5 button and CH + each have a tactile dot for convenient use.

Note on the VOL +/- and MUTING buttons

The Commander controls or mutes the TV's volume when you select a visual component. The Commander outputs the signals to control or to mute the TV volume when you have set one of these components.

Operating a TV

- 2 To change the input mode.
- 3, 4 and 9 To change the channel
- 10 CH +: Channel up.
- CH -: Channel down
- [1] To operate the JUMP, FLASHBACK or CHANNEL RETURN function on

Operating a cable box

- 2 To change the input mode.
- 3, 4 and 9 To change the channel
- 10 CH +: Channel up.
- CH -: Channel down.
- 11 To toggle the current/previous channel.

- In some cases, you can turn the cable box on/off by pressing CH + or CH on the Commander.
- If your cable box can control volume, be sure to set its volume control to a moderate level. If the volume on the cable box is turned down completely, you will not be able to adjust your TV's volume with the Commander.

Operating a digital satellite receiver

- 2 To switch the output of the digital satellite receiver to the TV. (When you connect a TV cable or antenna to the receiver, the output switches between TV and satellite programs.)
- 3, 4 and 9
- To change the channel. 10 CH +: Channel up. CH -: Channel down.
- [11] To tune to the last tuned station.

Specifications

Operable distance

Approx. 7 m (23 ft) (varies depending on component manufacturer)

Power requirements Battery life

Two size AA (R6) batteries (not supplied) Approx. 1 year (varies depending on frequency of button use - up to approx. 300 times per day) Approx. $63 \times 149 \times 30$ mm (w/h/d)

 $2^{1}/2 \times 5^{7}/8 \times 1^{3}/16$ in) Approx. 86 g (3.0 oz) (not including batteries)

Design and specifications are subject to change without notice.

Component code numbers / Números de código de componentes

Digital Satellite Receiver, Cable box, TV

The following tables show brand names and their corresponding code numbers.

Sintonizador de recepción vía satélite digital, adaptador para cablevisión, televisor Las tablas que se presentan a continuación muestran las marcas y los números de código

Press and hold the SET button for 2 seconds or more to set a Component Code. Mantenga presionado el botón SET durante 2 segundos o más para ajustar un



Digital Satellite Receiver / Sintonizador de recepción vía satélite digital

	•		_
	DirecTV	Dish Network	HDTV Tuner
Brand / Marca	Code No. / N.º código	Code No. / N.º código	Code No. / N.º código
Sony	3001, 3011, 3012	_	_
DirecTV	3013, 3017, 3018, 3019, 3023, 3024	_	_
Dish Network	_	3010, 3014, 3025	_
GE (General Electric)	3019	_	_
Hitachi	3005	_	_
Hughes	3004	_	_
Humax	_	_	3402
JVC	_	3010, 3014	_
Magnavox	3018	_	_
Panasonic	3003	_	_
Philips	3018	_	_
Proscan	3002, 3007, 3019	_	_
RCA	3002, 3007, 3019, 3021	_	_
Samsung	3017, 3022	_	3404
Sylvania	_	_	3403
Toshiba	3006	_	_
Usdigital	_	_	3401

Cable box / Adaptadores para cablevisión

Brand / Marca	Code No. / N.º código
Sony	3101
ABC	9405
Adelphia	3107, 3110
Advanced Newhouse	3107
Altrio	3107
Americast	3105
Atlantic Broadband	3107
Bell South	3105
Blue Ridge	3107
Brigth House	3107
Cablevision	3107
Charter	3107
Comcast	3107
Cox	3107
General Instrument	3103, 9002, 9003, 9004, 9005, 9006, 9007, 9008, 9018, 9022, 9043, 9044
GNC	3105
Hamlin	9022, 9023, 9024, 9025, 9026
Illico	3107
Jerrold	3103, 9002, 9003, 9004, 9005, 9006, 9007, 9008, 9018, 9022, 9043, 9044
Memorex	3106
Motorola	3103, 3110, 3111
NET	9042
Oak	9027, 9028, 9029
Pace	3107
Panasonic	9019, 9020, 9021
Paragon	3106
Philips	3104
Pioneer	3107, 9014, 9015
Pulsar	3106
Regal	9022, 9023, 9024, 9025, 9026
Rodgers	3107
Runco	3106
Scientific Atlanta	3102, 3107, 3108, 3109, 9009, 9010, 9045, 9046
Seren	3107
Sigecom	3107

9016, 9017, 9043

Continued on reverse side / Continúa en el reverso

Cable box (continued) / Adaptadores para cablevisión (continuación)

Brand / Marca	Code No. / N.º código	
Videotron	3107	
Wideopenwest	3105, 3107	
Zenith	3105, 3106, 9013	

TV / Televisores

Brand / Marca	Code No. / N.º código
Sony	8201
Admiral	8014, 8104, 8121
Advent	8123, 8133
Aiwa	8115
A Mark	8104
Anam	8104
AOC Apex	8104 8117, 8130
Archer	8104
Audiovox	8104, 8124
Bell & Howell	8014
Broksonic	8104
Craig	8020, 8023
Crown CTX	8023 8104
Curtis Mathis	8023
Daewoo	8035, 8119
Durabrand	8080, 8081, 8092
Emerson	8015, 8020, 8023, 8039, 8042, 8074, 8083, 8118, 8112
Emprex	8217
ESA LEL LI	8083, 8097
GE (General Electric) GoldStar	8107, 8108, 8018, 8045, 8049 8030, 8049, 8104, 8006, 8028
Haier	8117, 8081
Hitachi	8031, 8108, 8112, 8113
HP	8219, 8128
ILO	8213, 8216, 8083, 8103
Insignia	8213, 8083, 8092, 8101, 8102
JC Penny	8104, 8107, 8108, 8030
JVC Konka	8208, 8028 8116, 8127
KTV	8023
LG	8030, 8049, 8104
LXI(Sears)	8052
Magnavox	8207, 8220, 8018, 8043, 8088, 8103, 8111, 8121, 8125
Maxent	8218
Megatron Memorex	8104 8080
MGA	8066
Minutz	8107
Mitsubishi	8211, 8066
Motorola	8104
Norcent	8117
Olevia	8129, 8221, 8222
Optonica Panasonic	8104 8203, 8016, 8108, 8049, 8067, 8079
Philco	8031, 8035
Philips	8207, 8043, 8056, 8108, 8121
Pioneer	8210, 8018, 8037
Polaroid	8214, 8124
Princeton	8104
Proscan	8006, 8045, 8053, 8089
Proton Protron	8104 8142
Quasar	8018
Radio Shack	8015, 8023, 8122
RCA	8006, 8045, 8053, 8089
Realistic	8122
Sampo	8218
Samsung Sanyo	8206, 8026, 8055 8023, 8054, 8069, 8120, 8126
Scott	8023
Sharp	8204, 8014, 8015, 8104, 8111, 8121
Signature 2000	8014
Spectricon	8104
SVA	8117
Sylvania	8083
Symphonic Syntax Brillian	8023, 8039, 8074 8129, 8221, 8222
Tandy	8104
Tatung	8104
Techwood	8104
Toshiba	8205, 8014, 8052, 8060
Universal	8107, 8108
Videch	8031
View sonic Vizio	8217, 8093, 8094, 8132 8212, 8215
Wards	8015, 8107, 8108
Zenith	8010, 8121
Zonda	8104

Para los clientes de EE.

ADVERTENCIA

Este equipo ha sido probado y se ha encontrado que cumple con los límites para dispositivos digitales de Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites han sido diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las radiocomunicaciones. Sin embargo, no existe ninguna garantía de que tales interferencias no se produzcan en una instalación particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales, lo que podrá determinarse desconectando v volviendo a conectar su alimentación, se ruega que el usuario corrija las interferencias tomando una o más de las medidas siguientes

- de la antena receptora. • Aumento de la separación entre el equipo y el receptor.

• Reorientación o reubicación

- Conexión del equipo a un tomacorriente diferente del utilizado por el receptor.
- Solicitud de ayuda al proveedor o a un técnico de radio/televisión experimentado.

Tenga en cuenta que cualquier cambio o modificación no expresamente aprobado en este manual puede anular su autoridad para utilizar este equipo.

Preparación del control remoto

Acerca del ajuste del control remoto

El control remoto está ajustado de fábrica para controlar componentes de la marca Sony. No obstante, en función del componente, es posible que deba configurar el control remoto aunque lo utilice con un componente Sony.

Para configurar el control remoto para utilizarlo con componentes de otros fabricantes (distintos de Sony), o con un componente que no esté ajustado de fábrica, deberá seguir las instrucciones de este manual para preajustarlo con el número de código correspondiente a los componentes. (Consulte "Guía de inicio" y "Números de código de componentes").

Botón selector de componente	Componente(s) programado(s)	Ajuste de fábrica
TV	TV	Sony TV
CBL/SAT	Adaptador para cablevisión/ Sintonizador de recepción vía satélite digital/Televisor	Adaptador para cablevisión de Sony

El control remoto solamente podrá programarse para controlar a la vez un componente por botón, a menos que sus números de código sean iguales. Por ejemplo, usted no podrá programar el control remoto para controlar un televisor Sony y otro Panasonic simultáneamente (porque sus números de código son diferentes).

Colocación de las pilas

Presione la tapa para abrir el compartimiento de las pilas, e inserte dos pilas de tâmaño AA (R6) (no suministradas).

Cerciórese de alinear + y – de las pilas con + y – del compartimiento de las mismas.







Cuándo reemplazar las pilas

Antes de reemplazar las pilas, tenga unas nuevas preparadas.

En condiciones normales, las pilas durarán hasta un año. Si el control remoto no funciona adecuadamente, es posible que las pilas estén agotadas. Reemplace las pilas por otras nuevas.

Notas

- Reemplace ambas pilas por otras nuevas.
- No tarde más de 3 minutos en reemplazar las pilas, porque de lo contrario su ajuste de números de código se borrará.
- No mezcle una pila nueva con otra vieja, ni dos de tipos diferentes.
- Si se produce alguna fuga del líquido electrolítico de las pilas, limpie la parte contaminada del compartimiento de las pilas con un paño y reemplace las pilas viejas por otras nuevas. Para evitar la fuga del líquido electrolítico, extraiga las pilas cuando no vaya a utilizar el control remoto durante mucho tiempo.

Solución de problemas

Si tiene problemas al programar o utilizar el control remoto:

- Cuando programe el control remoto, siga cuidadosamente los procedimientos descritos en "Guía de inicio". Si el primer código de la lista para su componente no funciona, pruebe los demás de la lista para dicho componente, en el orden de la lista. Si no funciona ninguno de los códigos (o si su componente no está en la lista de este manual), pruebe los procedimientos de "Búsqueda del código correcto"
- Compruebe si está apuntando directamente hacia el componente, y que no hava obstáculos entre el control remoto y el componente.
- Cerciórese de que las pilas que esté utilizando no estén agotadas y de que estén insertadas correctamente
- Compruebe si ha presionado el botón TV o CBL/SAT del control remoto correspondiente al componente deseado.
- Compruebe que el componente pueda controlarse con rayos infrarrojos. Por ejemplo, si su componente no vino con control remoto, probablemente no podrá controlarse con un control remoto.
- Si el problema persiste, reponga el control remoto a los ajustes de fábrica presionando simultáneamente las botones 🖰, INPUT y VOL –.

Para los clientes de EE.UU.

Información para ayuda a los clientes

Si después de haber leído este manual, el control remoto sigue sin funcionar adecuadamente, llame a Sony Customer Support Helpline, 1-800-822-2217.

Guía de inicio

En esta guía se muestra cómo ajustar el control remoto para operar los componentes.

Introduzca el número de código

Ejemplo: Para configurar un sintonizador de recepción vía satélite digital Philips

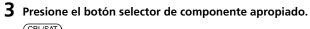
1 Busque el número de código en "Números de código de componentes".



Si el componente no aparece en la lista, intente utilizar el método de búsqueda que se describe en "Búsqueda del código correcto".

2 Ajuste el control remoto en el modo de entrada de código.

Mantenga presionado SET durante más de dos segundos. El indicador SET se ilumina.





4 Introduzca el número de código.



5 Complete el ajuste. Presione ENT.





Comprobación

- **b** Encienda el componente que desea configurar.
- 7 Vuelva a presionar el mismo botón selector de componente del paso 3.
- 8 Oriente el control remoto hacia el componente y presione (b) en el control remoto.



1) 2 3

4 5 6

789

 \ominus

¿El componente estaba apagado?

Sí Compruebe que el resto de los botones funcionan.

No Vuelva a comenzar desde el paso 2 anterior con otro número de código. Si el control remoto sigue sin funcionar correctamente después de intentar configurarlo con todos los códigos de la lista correspondiente al componente, intente utilizar el método de búsqueda que se describe en "Búsqueda del código correcto".

- Si el indicador SET parpadea cinco veces antes de iluminarse, significa que la configuración no se
- Compruebe el número de código y vuelva a comenzar desde el paso 4.
- Si no introduce ningún número en el control remoto antes de que transcurran 20 segundos entre cada paso, o si presiona **SET** mientras ajusta el número de código, el procedimiento de configuración se cancelará. Vuelva a comenzar desde el paso 2.

Búsqueda del código correcto

Es posible encontrar un número de código disponible para un componente que no disponga de uno en "Números de código de componentes".



Ajuste cada componente en el estado siguiente para que la función de búsqueda resulte efectiva

* Si asigna alguno de los siguientes componentes

Televisor, sistema de cine doméstico en DVD: encendidos

Otros componentes: apagados

- a alguno de los botones selectores de componentes, podrá introducir un código de componente mediante la función de búsqueda.
- 1 Presione el botón **SET** durante más de dos segundos. El indicador SET se ilumina.

456

789

2 Presione el botón selector de componente apropiado. El indicador

3 Presione **CH** + (o **CH** -) y \bigcirc hasta que el componente reaccione de la forma siguiente:

Televisor: apagado Otros componentes: encendidos

Presione **CH +** para dirigirse al siguiente número de código. Presione **CH** – para volver al número de código anterior.

El indicador SET parpadea una vez después de que los números completen un ciclo.

Un ciclo significa, por ejemplo, que el control remoto ha finalizado la búsqueda de todos los números de código asignados al

4 Presione ENT.

El indicador SET y el botón de componente se apagan. Si el indicador SET parpadea cinco veces antes de apagarse, significa que la configuración no se completó. Vuelva a empezar desde el paso 3.

Si el componente no funciona correctamente, repita los pasos del 1 al 4 y busque otro código.

Si el control remoto sigue sin funcionar adecuadamente, consulte "Solución de problemas".

Control de un componente

1 Presione el botón correspondiente al componente deseado del control remoto.



- 2 Apunte con el control remoto directamente hacia el componente.
- **3** Presione el botón correspondiente a la función que desee utilizar.

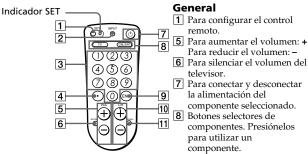
Con respecto a la descripción completa de las botones del control remoto, consulte "Descripción de los botones del control remoto".

Notas sobre la utilización del control remoto

Básicamente, utilice este control remoto de la misma forma que el suministrado con sus componentes.

- La utilización de este control remoto no aumentará las funciones de sus componentes. Las funciones del control remoto estarán limitadas a las de los propios componentes. Por ejemplo, si su televisor no posee función de silenciamiento (MUTING), el botón MUTING de este control remoto no trabajará con su televisor.
- Algunas funciones del componente pueden no funcionar con este control remoto.
- Si es posible controlar el volumen desde el adaptador para cablevisión, asegúrese de ajustarlo en un nivel moderado. Si se baja completamente el volumen en el adaptador para cablevisión, no será posible ajustar el volumen del televisor con el control remoto.

Descripción de los botones del control remoto



Acerca de los puntos táctiles

Los botones número **5** y **CH** + disponen de un punto táctil que facilita su

Nota sobre los botones VOL +/- y MUTING

El control remoto permite controlar o silenciar el volumen del televisor cuando se selecciona un componente de video. El control remoto emite señales para controlar el volumen o silenciar el sonido de un televisor cuando se ajusta uno de estos componentes.

Control de un televisor (TV)

2 Para cambiar el modo de entrada.

3, 4 y 9

Para cambiar el canal. 10 CH +: Subir canal.

CH -: Bajar canal.

[11] Para utilizar la función JUMP, FLASHBACK o CHANNEL RETURN en el

Control de un adaptador para cablevisión

2 Para cambiar el modo de entrada.

3, 4 y 9

Para cambiar de canal

10 **CH** +: Subir canal. CH -: Bajar canal.

[11] Para alternar entre el canal actual/el anterior.

- Puede darse el caso de que resulte posible conectar/desconectar la alimentación del adaptador para cablevisión presionando **CH +** o **CH -** del control remoto
- Si es posible controlar el volumen desde el adaptador para cablevisión, asegúrese de ajustar el control de volumen en un nivel moderado. Si se baja completamente el volumen en el adaptador para cablevisión, no será posible ajustar el volumen del televisor con el control remoto.

Control de un sintonizador de recepción vía satélite digital

- 2 Para cambiar la salida del sintonizador de recepción vía satélite digital al televisor. (Cuando se conecta un cable de televisor o una antena al sintonizador, la salida alterna entre los programas de televisión y los de emisión satélite.)
- 3, 4 y 9 Para cambiar de canal

10 CH +: Subir canal.

CH -: Bajar canal

11 Para sintonizar la última emisora recibida.

Especificaciones

Alcance de control Aprox. 7 m (23 ft) (puede variar dependiendo del componente de cada fabricante)

Alimentación

Dos pilas de tamaño AA (R6) (no suministradas) Aprox. 1 año (varía en función de la frecuencia de la

Aprox. $63 \times 149 \times 30 \text{ mm (an/al/prf)}$ Aprox. 86 g (excluyendo las pilas)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Duración de las pilas utilización de los botones: hasta aproximadamente 300 veces al día)